

Instructions conducteur

Ceintures de sécurité

9700 US/CAN



T0015398

VOLVO

Avant-propos

Cette notice d'utilisation contient des renseignements sur les ceintures de sécurité des sièges passager et du siège conducteur.

Les illustrations ne sont fournies qu'à titre de référence et peuvent différer légèrement du véhicule réel. Toutefois, les composants importants sont représentés de façon aussi précise que possible.

Volvo Bus Corporation

Göteborg, Sweden

Numéro de commande: 89316577

©2017 Volvo Bus Corporation, Göteborg, Sweden

Toute représentation, traduction, adaptation ou reproduction, même partielle, par tous procédés, en tous pays, faite sans autorisation écrite par Volvo Bus Corporation est illicite.

Sommaire

Présentation	1
Signalement des défauts de sécurité	2
Utilisation de la ceinture de sécurité	3
Bouclage et réglage de la ceinture de sécurité	4
Rappel de la ceinture de sécurité du siège conducteur	6
Modes d'enrouleur à verrouillage des ceintures de sécurité de siège passager	7
Dispositifs de retenue pour enfants	8
Inspection des systèmes de ceinture de sécurité	9
Inspection des sangles de ceinture	10
Inspection des boucles et des loquets.....	10
Inspection des enrouleurs	11
Inspections du point d'ancrage (siège conducteur).....	12
Inspection des points de fixation en métal.....	12
Recommandations finales	13
Répertoire alphabétique	15

Information sur la sécurité

IMPORTANT : Avant de conduire ce véhicule, assurez-vous d'avoir lu et parfaitement compris chaque étape des informations relatives à la conduite et à la prise en charge du véhicule, décrite dans le présent manuel. Assurez-vous d'avoir entièrement compris et observé les avertissements et conseils de sécurité.

Il est important d'avoir bien lu, compris et observé les informations suivantes.

Les mises en garde suivantes sont utilisées tout au long de ce manuel :



DANGER

Danger indique une manipulation dangereuse qui pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT

Warning (avertissement) indique une pratique dangereuse qui peut causer des blessures.



ATTENTION

« Caution » (attention) indique une pratique dangereuse qui peut causer des dégâts au produit.

Note: Note : indique une procédure, une pratique ou une condition qui devra être respectée afin d'assurer un fonctionnement adéquat du véhicule ou d'un composant.

Les ensembles ceinture de sécurité posés dans le véhicule sont conformes aux normes de sécurité des véhicules automobiles applicables au moment de la construction du véhicule. Elles sont recommandées pour toute personne mesurant au moins 1,24 m (49 po).



DANGER

Un dispositif de retenue pour enfants doit être utilisé pour chaque enfant mesurant moins de 1,24 m (49 po). Lire attentivement et respecter les directives du fabricant du dispositif de retenue pour enfants relatives à l'installation et à l'utilisation du dispositif de retenue pour enfants utilisé. S'assurer que l'enfant reste dans le dispositif de retenue en permanence pendant que le véhicule se déplace. Ne pas le faire peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

2 Signalement des défauts de sécurité

Si vous croyez que votre véhicule présente un défaut qui pourrait causer une collision ou des blessures ou la mort, vous devez immédiatement le signaler à la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration), en plus de le signaler à Prevest.

Si la NHTSA reçoit des plaintes similaires, elle peut ouvrir une enquête et si elle découvre un défaut de sécurité dans un groupe de véhicules, elle peut exiger une campagne de rappel ou de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut pas intervenir en cas de problèmes individuels entre vous et le concessionnaire ou Prevest.

Pour communiquer avec la NHTSA, vous pouvez utiliser le numéro sans frais de la Sécurité des véhicules 1 888 327-4236 (TTY : 1 800 424-9153), ou consulter le site Web <http://www.safercar.gov> ou écrire à l'administrateur, NHTSA, 1200 New Jersey Ave. SE., Washington, DC 20590.

Pour communiquer avec Prevest, aux États-Unis et au Canada, communiquer avec le système d'action Prevest (PASS) au 1 800 463-7738, ou visiter le site Web <https://www.prevestcar.com/contact-us/regional-service-managers> pour trouver un directeur de service. Au Mexique, communiquer avec le service d'action Volvo (VAS) au 01 800 90 94 900.

L'utilisation de la ceinture de sécurité est la seule chose vraiment importante à faire pour assurer une protection en cas d'accident.

Il faut régler le siège avant de boucler ou d'ajuster la ceinture. En cas de collision, une position adéquate optimise l'efficacité de la ceinture de sécurité.

L'usage des ceintures de sécurité est régi par des lois fédérales et nationales. Les lois différant d'état à état, il vous faut donc vous familiariser avec les lois en vigueur.



DANGER

Les ceintures de sécurité doivent être portées adéquatement en tout temps pendant que le véhicule se déplace. Le non-respect de cette consigne peut causer des blessures graves, voire la mort en cas de collision.



DANGER

Ne jamais porter la partie ceinture-baudrier sous le bras ou derrière le dos. Une utilisation inadéquate augmente les risques de blessures en cas de collision.



DANGER

Pour prévenir les risques de blessures, il faut placer la ceinture basse au-dessus de la région pelvienne, sous l'abdomen. Si la ceinture est bouclée trop haute, une force est alors appliquée à l'abdomen et non pas à la région pelvienne, ce qui pourrait causer des blessures internes graves en cas d'arrêt brusque.



DANGER

Ne PAS porter la ceinture de sécurité sans la serrer. Ne PAS utiliser une ceinture de sécurité pour plus d'une personne.

4 Bouclage et réglage de la ceinture de sécurité

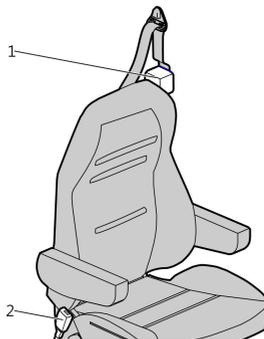
DANGER

Ne jamais tenter de régler ou de boucler la ceinture de sécurité d'une autre façon que celle décrite dans le présent chapitre. Le non-respect de cette consigne peut causer des blessures graves, voire la mort, en cas d'accident.

DANGER

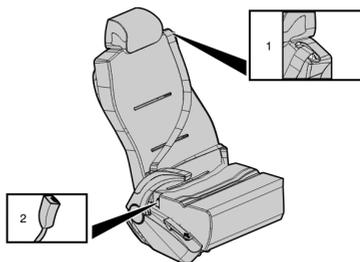
Il faut boucler la ceinture de sécurité du siège conducteur uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt et que le frein de stationnement est serré. Le non-respect de cette consigne peut mener à un accident et, par conséquent, des blessures graves, voire la mort.

Pour boucler la ceinture, tirer sur la ceinture pour la sortir de l'enrouleur (1) et insérer le loquet dans la boucle (2). La boucle produit un déclic lorsque le loquet est engagé. Pour le siège conducteur, l'enrouleur est monté sur le pied milieu, tout juste derrière la vitre du conducteur. Pour les sièges passagers, les enrouleurs sont montés directement sur les sièges.



W0125791

Bouclage de la ceinture de sécurité du siège conducteur : enrouleur (1) et boucle (2).



W0126187

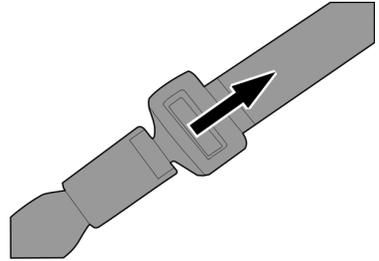
Bouclage de la ceinture de sécurité du siège passager : enrouleur (1) et boucle (2).

Bouclage et réglage de la ceinture de sécurité 5

Toujours confirmer que le loquet est engagé :
Tirer sur le loquet pour tenter de le sortir. S'il demeure dans la boucle, il est engagé.

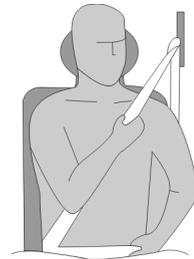
Une fois l'engagement du loquet confirmé, régler la ceinture pour qu'elle soit bien ajustée contre le corps. Ajuster le jeu en tirant sur la partie supérieure de la ceinture jusqu'à ce que la partie abdominale soit bien ajustée. La partie supérieure doit être portée par-dessus l'épaule, puis elle doit traverser la poitrine à l'écart du cou. La partie abdominale doit être portée pas à travers la région pelvienne (hanche). Une fois la ceinture ajustée, la relâcher et laisser l'enrouleur se rétracter.

Note: Lorsqu'elle est bien mise, la ceinture de sécurité ne doit pas être tordue ni bloquée.



W0126197

Confirmation de l'engagement de la ceinture de sécurité.

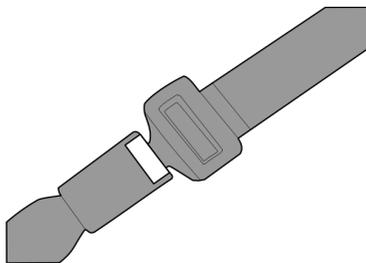


W0126287

Ajustement approprié de la ceinture de sécurité.

6 Bouclage et réglage de la ceinture de sécurité

Pour déboucler la ceinture de sécurité après le trajet, utiliser le bouton-poussoir sur la boucle pour dégager le loquet.



W0126200

Débouclage de la ceinture de sécurité.

Rappel de la ceinture de sécurité du siège conducteur

Un témoin de rappel dans le groupe d'instruments vous avertit si la ceinture de sécurité du siège conducteur n'est pas bouclée. Le signal s'active au démarrage de l'autobus. Lorsque l'autobus se déplace, un signal sonore retentit si la ceinture de sécurité n'est pas bouclée. Arrêter l'autobus (s'il est en mouvement) et boucler la ceinture de sécurité pour désactiver les deux signaux.



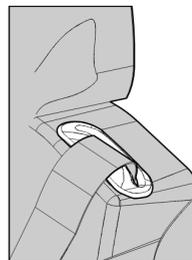
T0012001

Rappel de la ceinture de sécurité du siège conducteur.

Modes d'enrouleur à verrouillage des ceintures de sécurité de siège passager 7

Les ceintures de sécurité de siège passager sont équipées de modes d'enrouleur à verrouillage d'urgence/automatique. Les renseignements ci-dessous décrivent le fonctionnement des modes :

- Mode d'enrouleur à verrouillage automatique (ALR) : Verrouille la ceinture de sécurité et maintient une longueur fixe pendant l'utilisation (la ceinture ne peut pas être allongée). Ce mode est conçu pour une utilisation avec un siège pour enfants. Pour activer ce mode, sortir complètement la ceinture de sécurité, insérer le loquet dans la boucle et laisser la ceinture s'enrouler jusqu'à la longueur désirée. S'assurer que la ceinture est entièrement resserrée et que l'enrouler est verrouillé. Déboucler la ceinture pour lui permettre de s'enrouler afin de pleinement désactiver le mode ALR.
- Mode d'enrouleur à verrouillage d'urgence (ELR) : Permet à la ceinture de bouger librement. La boucle se verrouille uniquement lorsque le véhicule décélère ou s'arrête soudainement, ou lorsque le passager se déplace brusquement. Ce mode est conçu pour un passager qui s'assoit directement dans le siège ou lorsqu'on utilise un siège d'appoint. Il n'est pas conçu pour assujettir un siège pour enfants. Pour activer ce mode, sortir uniquement la longueur nécessaire de ceinture (ne pas la sortir complètement) et suivre les directives du chapitre «Bouclage et réglage de la ceinture de sécurité», page 4.



W0126203

Enrouleur de ceinture de sécurité du siège passager.



DANGER

Lorsqu'un siège pour enfants est utilisé, il ne faut pas utiliser le mode ELR. Le non-respect de cette consigne peut causer des blessures graves, voire la mort, en cas d'accident.



DANGER

Lorsqu'un siège d'appoint est utilisé, il ne faut pas utiliser le mode ALR. Le non-respect de cette consigne peut causer des blessures graves, voire la mort, en cas d'accident.

8 Dispositifs de retenue pour enfants

Les passagers mesurant moins de 1,24 m (49 po) doivent utiliser un dispositif de retenue pour enfants conforme (c.-à-d. conforme aux lois applicables). Pour poser le système correspondant, suivre les directives du fabricant de dispositifs de retenue pour enfants.

Pour un siège d'enfant, activer le mode d'enrouleur à verrouillage automatique (ALR).

Pour un siège d'appoint, utiliser le mode d'enrouleur à verrouillage d'urgence (ELR).

Pour de plus amples renseignements sur les modes d'enrouleur à verrouillage, consulter le chapitre «Modes d'enrouleur à verrouillage des ceintures de sécurité de siège passager», page 7.

Note: Si le mode ELR doit être utilisé, suivre les directives du chapitre «Bouclage et réglage de la ceinture de sécurité», page 4 pour boucler et régler la ceinture correctement.

DANGER

Lorsqu'un siège pour enfants est utilisé, il ne faut pas utiliser le mode ELR. Le non-respect de cette consigne peut causer des blessures graves, voire la mort, en cas d'accident.

DANGER

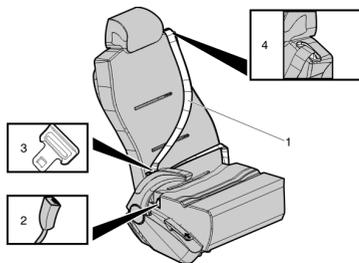
Lorsqu'un siège d'appoint est utilisé, il ne faut pas utiliser le mode ALR. Le non-respect de cette consigne peut causer des blessures graves, voire la mort, en cas d'accident.

Inspection des systèmes de ceinture de sécurité 9

Il est très important d'inspecter les systèmes de ceinture de sécurité et de les entretenir. Pendant l'inspection, rechercher des pièces lâches ou endommagées, puis vérifier le bon fonctionnement. En cas de doute sur l'efficacité d'un système, le remplacer complètement.

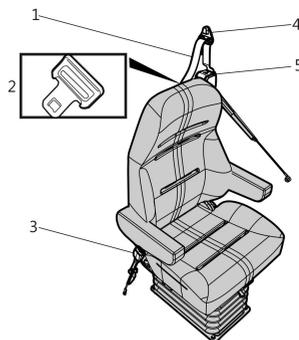
Pour les systèmes de ceinture de sécurité de siège passager, vérifier les sangles de ceinture (1), les boucles (2), les loquets (3) et les enrouleurs (4).

Pour le système de ceinture de sécurité du siège conducteur, vérifier la sangle de ceinture (1), le loquet (2), la boucle (3), le point d'ancrage (4), l'enrouleur (5) et les points de fixation en métal.



W0126228

Inspection des systèmes de ceinture de sécurité de siège passager.



W0126234

Inspection du système de ceinture de sécurité du siège conducteur.

DANGER

Chaque fois qu'un véhicule est en cause dans un accident, il faut remplacer la totalité du système de ceinture de sécurité. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves, voire la mort, en cas d'accident.

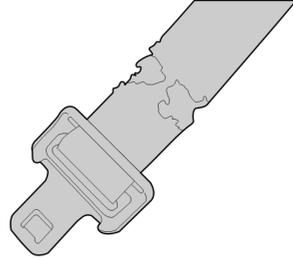
DANGER

Les systèmes de ceinture de sécurité doivent être remplacés au moins tous les cinq ans. Une ceinture de sécurité endommagée, que ce soit visible ou non, peut causer de graves blessures ou le décès en cas d'accident.

10 Inspection des systèmes de ceinture de sécurité

Inspection des sangles de ceinture

Vérifier la sangle à proximité de la boucle et du loquet. La sangle doit être examinée attentivement pour déterminer l'absence de coupure, d'effilochage ou d'usure extrême. Ces conditions indiquent la nécessité de remplacer le système de ceinture de sécurité. Vérifiez les parties de la sangle exposées au rayonnement solaire ultraviolet ou extrêmement poussiéreuses ou sales. Si la couleur d'origine de la sangle dans ces zones est fortement décolorée, sa résistance physique peut avoir diminué. Si tel est le cas, remplacez le système de ceinture de sécurité.



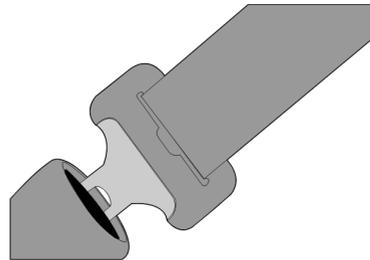
W0126288

DANGER

Ne pas blanchir ni teinter la sangle de ceinture au risque de perte sévère de force de sangle. Cette perte de force peut mener à la rupture de la ceinture de sécurité sous la contrainte. Ceci peut alors causer des blessures graves, voire la mort, en cas d'accident.

Inspection des boucles et des loquets

Vérifier la boucle en introduisant le loquet et en vérifiant le fonctionnement. Déterminer si la plaque de verrouillage est usée ou déformée. Vérifier la gaine de la boucle du loquet en recherchant des fissures ou des ruptures.

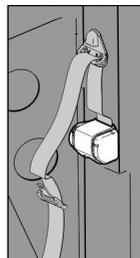


W0126289

Inspection des enrouleurs

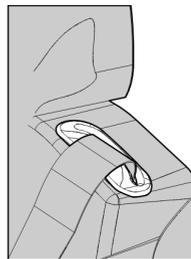
L'enrouleur est le cœur du système de ceinture de sécurité et peut être endommagé en cas d'utilisation abusive, même non intentionnelle. Vérifier le fonctionnement de l'enrouleur pour assurer qu'il n'est pas bloqué et qu'il enroule et déroule la sangle de ceinture correctement.

Pour le siège conducteur, l'enrouleur est monté sur le pied milieu, tout juste derrière la vitre du conducteur. Pour les sièges passagers, les enrouleurs sont montés directement sur les sièges.



W0126241

Enrouleur de ceinture de sécurité du siège conducteur.



W0126203

Enrouleur de ceinture de sécurité du siège passager.

12 Inspection des systèmes de ceinture de sécurité

Inspections du point d'ancrage (siège conducteur)

Vérifier que le point d'ancrage est bien fixé et qu'il n'est pas brisé ou fissuré.



W0126244

Inspection des points de fixation en métal

Tous les points de fixation en métal des systèmes de ceinture de sécurité doivent faire l'objet d'une évaluation de la corrosion. Vérifier également que les fixations des systèmes sont bien serrées.

En raison du kilométrage élevé associé aux autobus et des risques d'exposition des ceinture de sécurité à des conditions environnementales difficiles, il est essentiel d'inspecter régulièrement les systèmes de ceinture de sécurité. Il est recommandé d'inspecter le système tous les 24 000 km (15 000 mi) ou plus souvent si le véhicule est soumis à des conditions difficiles. Tout système de ceinture de sécurité dont la sangle présente des signes de coupures, d'effilochage, d'usure extrême ou inhabituelle, de décoloration importante due à l'exposition aux rayons ultraviolets ou à des conditions sales et poussiéreuses, d'abrasion de la sangle, ou dont la boucle, la plaque de blocage, le rétracteur ou les pièces de fixation sont endommagés, ou est sujet à tout autre problème évident, doit être immédiatement remplacé, quel que soit le kilométrage.

Une fois le remplacement de la ceinture de sécurité jugé nécessaire, celle-ci ne peut être remplacée que par une ceinture de sécurité d'origine Volvo. Communiquer avec le fournisseur de service Volvo agréé ou, pour les véhicules pris en charge par Prevost, avec le centre/fournisseur de service Prevost pour tout remplacement. Remplacer la ceinture de sécurité uniquement par une ceinture de la même conception que la ceinture d'origine du véhicule. Si l'inspection indique qu'une autre pièce du système de ceinture de sécurité doit être remplacée, le système de ceinture de sécurité doit être remplacé dans sa totalité. Il est très important de monter tous les composants dans la même position que ceux d'origine. Ceci maintiendra l'intégrité de la conception et les points de fixation de l'ensemble de ceinture de sécurité.

B

Bouclage de la ceinture de sécurité	4
Bouclage et réglage de la ceinture de sécurité.....	4–6
Boucles, inspection	10

C

Confirmation de l'engagement	5
------------------------------------	---

D

Défauts de sécurité, signalement	2
Dispositifs de retenue pour enfants.....	8

E

Enrouleurs, inspection	11
------------------------------	----

I

Information sur la sécurité	5
Inspection des systèmes de ceinture de sécurité.....	9–12

L

Loquets, inspection	10
---------------------------	----

M

Mode d'enrouleur à verrouillage automatique (ALR).....	7
Mode d'enrouleur à verrouillage d'urgence (ELR).....	7

Modes d'enrouleur à verrouillage	7
Modes d'enrouleur à verrouillage des ceintures de sécurité de siège passager	7

P

Point d'ancrage (siège conducteur), inspection	12
Présentation	1

R

Rappel de la ceinture de sécurité du siège conducteur.....	6
Recommandations finales	13
Réglage de la ceinture de sécurité	4

S

Sangles de ceinture, inspection	10
Signalement des défauts de sécurité	2

U

Utilisation de la ceinture de sécurité	3
--	---

VOLVO

Volvo Bus Corporation

Göteborg, Sweden